

# Em total harmonia com o meio ambiente

PÁGINAS 3 E 4



# “O respeito ao meio ambiente faz parte de nosso DNA”

*Quem trabalha na PPE sabe da importância que a Empresa dá às questões ambientais. Hoje, a maioria das grandes organizações possui áreas específicas para tratar da questão, mas este assunto já faz parte do nosso cotidiano há décadas.*

*Ainda no início dos anos 90, começamos a desenvolver nosso sistema de gestão ambiental em uma época onde pouco se falava sobre o tema. Fomos e continuamos sendo uma importante referência quando o assunto é preservação de recursos.*

*Verbos como renovar, repensar, reduzir, reutilizar e reciclar foram incorporados ao nosso cotidiano de uma maneira extremamente eficiente, tanto que sempre conseguimos obter sucesso nos processos de recertificação da ISO 14.001, conquistada pela primeira vez em setembro de 1999.*

*Nosso comprometimento é tanto que hoje a PPE não se limita a atuar, apenas internamente, em prol do meio ambiente. Também apoiamos e estimulamos inúmeras iniciativas ligadas à comunidade e focadas, principalmente, na educação ambiental.*

*Já realizamos muito, mas sabemos que ainda há muito mais a ser feito, pois este é um desafio diário. A nova Lei de Resíduos Sólidos, sancionada no final do ano passado, vem impondo novos desafios a toda sociedade.*

*As empresas também têm um papel importante nesse contexto. Tanto que a PPE já está se movimentando em relação a diversos aspectos, como a coleta seletiva interna e a chamada logística reversa em relação aos materiais de acondicionamento, que você conhecerá melhor nas páginas ao lado.*



*Estes são apenas dois dos assuntos ligados ao meio ambiente que marcaram o início de ano na PPE, mas nossas metas não param por aí. Vamos continuar investindo de forma contínua em alternativas que permitam à PPE obter um crescimento sustentável, que beneficie não só as pessoas, mas a natureza e, conseqüentemente, a sociedade de um modo geral.*

*No mês em que se comemora o Dia Mundial do Meio Ambiente, convido a todos para refletir sobre o tema. Afinal, a preservação dos recursos está em nosso DNA. Isso significa que a PPE não se limita, apenas, a cumprir a legislação. Ela vai além, pois a excelência ambiental é um desafio tão importante quanto a qualidade de seus produtos.*

**Celso Luiz Cipelli**  
Diretor de Operações



## EXPEDIENTE

**PPE Viva é uma publicação interna destinada aos empregados da PPE Fios Esmaltados S.A.**

**Conselho editorial:** Aldo Bertolucci, Ariany dos Santos Silva, Celso Luiz Cipelli, Erasmo Carlos Gonçalves Xavier, José Clodoaldo Massuia, José Ademir Nunes, Julio Teixeira Roedel Jr, Márcia Regina C. de Oliveira, Pedro Roberto Machado, Saiki Inoue, Sueli Maria Lazarin.

**Coordenação Técnica:** Márcia Regina C. de Oliveira - Gerência de Marketing. **Colaboração:** Lúcia Scrivano (fotos). **Jornalista Responsável:** Arlete Prieto (MTb 21.747). **Produção gráfica e editorial:** Textos&Cia (11/4226.4994). **Redação:** Sandra Pazzini. **Impressão:** Leograf. **Tiragem:** 1700 exemplares.

**Endereço para correspondência:** Av. Primeiro de Maio, 1.835, Bairro Estiva, Cerquilha, SP.

**Site:** <http://www.ppefios.com.br> **E-mail:** [esmaltados@ppefios.com.br](mailto:esmaltados@ppefios.com.br)

# Por um munc

“A sabedoria da natureza é tal que  
Nicolc

**N**a PPE, o respeito ao meio ambiente é uma realidade que faz parte do cotidiano da Empresa. As recertificações ISO 14001, o programa 5Ss, o próprio SPIM além de uma série de outras iniciativas comprovam que a Empresa já incorporou o conceito da sustentabilidade em seu dia a dia. O desafio, agora, é adotar comportamentos que estejam em sintonia com a nova Lei de Resíduos Sólidos, que passou a vigorar neste ano.

Um dos primeiros passos já foi dado: o respeito à chamada logística reversa, processo importante que estabelece o fluxo de produtos, embalagens ou outros materiais desde o ponto de consumo até ao local de origem. Atualmente esta é uma preocupação constante para todas as organizações públicas e privadas, pois contribui para a preservação ambiental, uma vez que estimula a reutilização e a coleta de resíduos.

MAIO/2011

## Embalagem de Madeira

### BOBINA, PALLETS, BERÇOS E TAMPAS

Para contribuímos com a sustentabilidade, convidamos-os a refletir sobre as embalagens de madeira enviadas pela PPE.

Estamos falando de peças retornáveis que podemos reutilizá-las ao máximo desde que tomados os cuidados necessários. Embalagens de madeira possuem alto grau de absorção de água, por isso, não devem ficar expostas à chuva e à umidade até a sua devolução. Assim, estas embalagens poderão trabalhar na plenitude de suas características.

Para alertarmos sobre a possibilidade de reutilização do material, a partir de maio 2011, em todas as novas embalagens de madeira, haverá uma identificação de “retornável”. Isso significa que a vida útil dessas embalagens, poderá ser prolongada desde que haja a colaboração de todos os envolvidos.

Com o uso consciente das embalagens, sem dúvida poderemos contribuir e nos adequar a conceitos simples que resultam em projetos sustentáveis em toda a cadeia produtiva, beneficiando não só as empresas como toda a sociedade e o meio ambiente.



## Festejando a data!

**O** Dia Mundial do Meio Ambiente não passou em branco na PPE. Para lembrar da importância da data, a empresa entregou a todos os empregados efetivos, estagiários e funcionários terceiros uma bolsa retornável, com o objetivo de estimular o

não uso das sacolas plásticas. Nas três unidades foram divulgadas frases destacando o compromisso da PPE com o meio ambiente. Em Cerquilha, também foi fixada uma faixa alusiva à data.





# do mais verde!

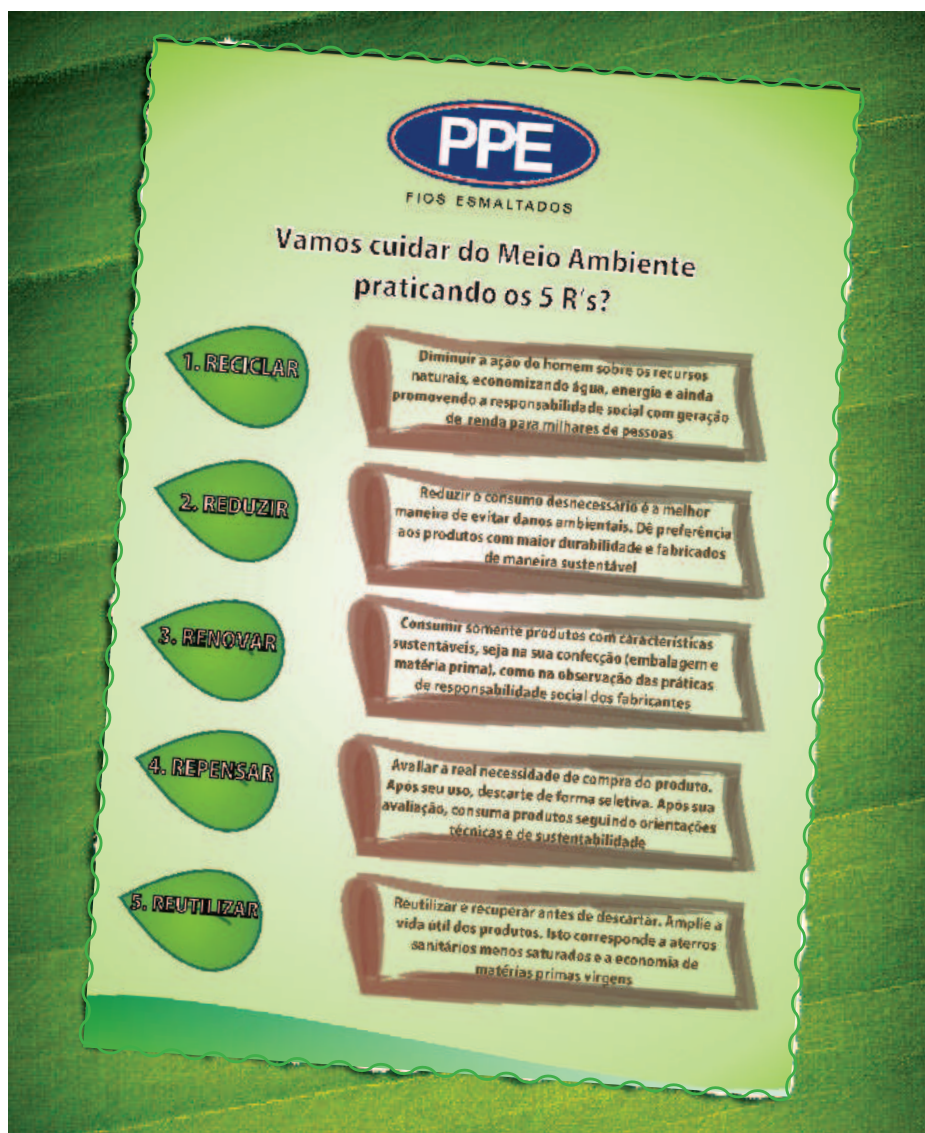
“ não produz nada de supérfluo ou inútil”

de Copérnico

lo e A PPE já enviou aos seus clientes uma carta falando sobre a importância de se estabelecer um fluxo eficiente de suas embalagens de madeira (abaixo, à esquerda) e, internamente, distribuiu um folheto falando sobre a atenção que devemos dar aos 5R's (abaixo). Além disso, a Empresa já firmou parceria com a Cooperativa de Reciclagem para a retirada semanal do lixo da Fábrica e também destacou local coberto para armazenamento temporário de

resíduos, localizado próximo às Oficinas dos Terceiros. Os tipos de lixos que serão destinados para a Cooperativa também foram selecionados como: copos plásticos, papel de escritório, plásticos (fitas e embalagens), vidro (vasilhames) e isopor. A Coleta Seletiva é outra iniciativa que está ganhando força e você conhecerá mais detalhes sobre este projeto na próxima edição!

4 MEIO AMBIENTE PPE



## Reciclagem de conceitos

A PPE promoveu em abril, sob a coordenação e apresentação de Erasmo Carlos Gonçalves Xavier, mais uma edição do Fórum SPIM, desta vez, envolvendo toda a Produção. O evento teve duas horas de duração e reuniu 276 colegas. O objetivo foi reciclar os conceitos sobre a Metodologia SPIM e os 5s praticados pela

Empresa, além de divulgar os resultados obtidos em 2010 e as metas para 2011. Na oportunidade também foi apresentado o mercado de atuação da PPE e os desafios da empresa, assim como enfatizada a importância em se praticar o SPIM no dia a dia para o sucesso dos processos e redução de desperdícios.

## Abril e maio foram meses de muita **CAPACITAÇÃO**

**D**urante os meses de abril e maio foram realizados pelo Senai importantes treinamentos para os empregados da Fábrica de Cerquillo. Ministrados com o objetivo de capacitar os colaboradores em relação a um novo equipamento adquirido, os cursos também buscaram aprimorar as atuações das equipes no que se refere à segurança e trabalhos específicos.

Um bom exemplo foi o treinamento "Transpaleteira Elétrica", envolvendo 31 participantes. Trata-se do primeiro grupo de colegas preparados para operar o novo equipamento de manuseio de bobinas na Área de Esmaltagem Retangular. A iniciativa também serviu para a formação dos instrutores internos Marcílio Ferraz da Silva e José Martimiano Pereira Neto Rodrigues.

Já o treinamento "Segurança e Saúde em Espaço Confinado" reuniu 6 participantes e teve carga horária de 16 horas. O objetivo foi capacitar a equipe de manutentores para atuação segura em ambientes de espaço confinado e atender à Norma Regulamentadora - NR 33.

Os manutentores também participaram de outro treinamento, com 8 h de duração, desta vez, no sentido de estarem preparados para uma atuação segura em Trabalhos em Altura, atendendo assim à Norma Regulamentadora - NR 18.



**R**econhecendo a importância da formação de líderes e gestores para a empresa, a PPE investiu em alguns dos mais significativos cursos de gestão e liderança do mercado: Leader Training, E. Coaching, Interagindo com a Rotina do Gestor e Regulamento Interno de Trabalho. Os cursos contaram com a participação de 28 gestores que estão em constante desenvolvimento. Outros 6 gestores iniciarão o Leader Training em julho próximo.

## Investindo na formação de líderes



# ARTE que merece nosso APOIO



Ao lado: Wolf Vel Kos Trambuch, Olga Vel Kos Trambuch, Márcia de Oliveira e Sara Goldman-Belz

**A**PPE apoiou mais uma etapa do projeto "Resgatando Cultura", organizado pelo Instituto Olga Kos, organização sem fins lucrativos voltada à inclusão social e cultural de pessoas com síndrome de Down e deficiência intelectual. A Empresa já havia patrocinado os livros de Marysia Portinari e Isabelle Tuchband, que fazem parte da iniciativa. Agora, também figura em "Exercícios da Emoção", de Sara Goldman-Belz, lançado recentemente.

Com 36 anos dedicados às artes plásticas, Sara Goldman-Belz trabalhou pela primeira vez com pessoas com deficiência, depois de visitar dez instituições de assistência, para ministrar oficinas de arte. "Foi maravilhoso. Coloquei minha

maneira de criar, e eles responderam com trabalhos muito bonitos", diz.

A iniciativa foi realizada a convite do Instituto Olga Kos, que desde 2007 desenvolve o projeto "Resgatando Cultura". Para difundir o trabalho dos participantes, a organização publica um livro sobre a carreira de cada artista, que acaba servindo também de registro histórico. "É muito gratificante podermos associar o nome da empresa a um projeto de inclusão, que também valoriza a arte. Com uma única iniciativa beneficiamos dois segmentos importantes, que merecem o apoio de empresas conscientes de seu papel na sociedade", explica o diretor financeiro e administrativo da PPE, Aldo Bertolucci.

## Sucesso no Chile!

**A**PPE participou da EXPONOR Chile 2011, feira de mineração promovida a cada dois anos na cidade de Antofagasta. A empresa foi representada por seu distribuidor chileno, Casanova. O colega Jaime Urgell, gerente de exportação da PPE, prestigiou o evento, realizado de 13 a 17 de junho.



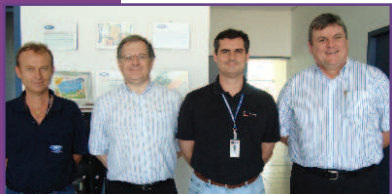
## DIVERSOS

**MATEMÁTICA EM FOCO** - De fevereiro a maio, o gerente financeiro Gilberto Aparecido da Silva ministrou um curso de Matemática Financeira, com carga horária de 20 horas, a 12 colegas do Jabaquara. O grupo recebeu treinamento teórico e prático sobre o tema em questão, com o objetivo de facilitar a rotina de trabalho de cada um com a aplicação dos conhecimentos adquiridos. Dividir conhecimento também é uma forma de contribuir para o desenvolvimento da Empresa.

**COMBATENDO A GRIPE** - Como em anos anteriores, a PPE realizou no final de maio e começo de junho a tradicional campanha de vacinação contra gripe. No total foram imunizados 250 colegas que trabalham na sede de São Paulo e nas fábricas de Cerquilho e Joinville.

**ERRATA** - Na última edição, publicamos que o patrocínio ao Projeto Guri vem desde 1997. Na verdade, a parceria com a Prefeitura, para a concretização do Pólo de Cerquilho, teve início em 2007.

## VISITAS



**REMY** - Empresa que atua no mercado automobilístico, a Remy enviou no dia 14 de abril o funcionário Carlos Carneiro para uma visita à PPE. Geraldo

Infante, Vainer Grizante e Milton Tullio, que acompanharam o visitante, explicaram todo o processo de produção dos itens fornecidos ao cliente.



**ALSTOM** - No dia 11 de maio a Fábrica de Cerquilho recebeu a visita da gerente de Compras da Alstom, Lais Valente. Ela conheceu os setores de Trefilaria, Esmaltagens, Especiais e Cordeira. Antonio Márcio Zarpelão, Arnaldo Pantarotto, José Antônio Cortez Galan e Celso Cipelli acompanharam a visitante. A Alstom atua no segmento de transformadores, reatores e bobinas de bloqueio.



**GEVISA** - Ainda em abril, a PPE recebeu a visita de dois funcionários da Gevisa, Viviane Yeung e Nadilson Rocha, que no dia 25 estiveram em Cerquilho para conhecer a planta e o processo de fabricação dos produtos que são fornecidos à sua empresa, atuante no segmento de motores. Foram recepcionados por Vainer Grizante, Rubens Orsi, José Antônio Cortez Galan e Celso Cipelli.



**PATUCI** - No dia 2 de junho, Vagner Roberto Patuci, Reginaldo Cardoso da Silva e Felipe Kaue Bello Sampaio, da Patuci Motores, estiveram em Cerquilho para conhecer nossas instalações. Durante a visita, além dos colegas Marco Antonio Dal Cin Claudio, Roberto Junqueira, Celso Cipelli e Saiki Inoue, os visitantes também foram acompanhados por José Carlos Dias - dono da distribuidora da PPE que leva seu nome - e seu filho Leandro Dias.



**ECUATRAN** - Recentemente a PPE foi homologada como fornecedora da fabricante de transformadores Ecuatran. Por isso, no dia 4 de maio, os representantes do novo cliente, Diego Lara Pazmiño e Luis Jaramillo, estiveram em Cerquilho para conhecer toda a área fabril. Os profissionais foram recebidos por Jaime Urgell e Vainer Grizante, que mostraram aos visitantes todo o processo produtivo da Fábrica.



**ABB** - A ABB enviou, no dia 8 de junho, Enriquê Silva Bucio e Allan Santos para visita à Fábrica, com o objetivo de avaliar as instalações e processos produtivos. Os visitantes foram acompanhados por Celso Cipelli, José Antônio Cortez Galan, Hideo Ichise, Antonio Márcio Zarpelão e Roberto Junqueira.



**HNR** - Conhecer todo o processo produtivo e o sistema TPM (Manutenção Produtiva Total,) adotado há mais de 10 anos pela PPE e que tem como objetivo reduzir ao máximo o número de acidentes, defeitos e avarias. Esse foi o objetivo da visita realizada à Cerquilho no dia 10 de maio, por Gustavo Libanio, Fábio Hiroshi, Angelo Augusto e Roberto Hirota, da HNR. Os representantes da empresa, que é fabricante de componentes para a linha branca termopar (válvula de segurança/chama), foram recepcionados por Celso Cipelli, Milton Tullio, Vanderley Andrade e Erasmo Xavier.



**LOREN SID** - Paulo Eduardo Lorensini, Romário José Maños, Wilson Roberto e Flávio Eduardo Souza estiveram no dia 10 de junho na Fábrica para conhecer as instalações e estreitar relacionamento. Representando a Loren Sid - empresa atuante no segmento de eletrodomésticos - os visitantes foram recepcionados por Celso Luiz Cipelli, Antonio Márcio Zarpelão e Laércio Augustinho.



**ALSTOM** - Também no dia 10 de junho a Fábrica recebeu novamente a visita de representantes da Alstom, que vieram fazer um intercâmbio sobre aplicações em Sistema de Manufatura. Alec Sanches e Denner Oliveira, Lucas Carvalho e Flávia Caixeta, foram recebidos por Erasmo Xavier, Marcos A. Marcom, Marco A. Dal Cin Cláudio e Saiki Inoue.



# PROJETO apoiado pela PPE traz L Gomes de volta a CERQUILHO

*“Conversa com o autor” estimula a leitura e valoriza a história do o assunto mais atraente para os alunos da rede pública de*

O projeto “Conversa com o autor” trouxe a Cerquilha, pela segunda vez, o escritor e jornalista Laurentino Gomes. Promovido pela Secretaria de Educação do município, o evento foi realizado no dia 13 de junho, no teatro municipal da cidade, e teve apoio da PPE, Cipatex e Usina J. Pilon. A iniciativa proporcionou, a 450 alunos do 8º ano do Ensino Fundamental e a cerca de 200 professores da rede pública municipal, a oportunidade de participar de palestras e interação com o autor do livro “1822: Como um homem sábio, uma princesa triste e um escocês louco por dinheiro ajudaram D. Pedro a criar o Brasil - um país que tinha tudo para dar errado”.



O secretário Osinaldo Oliveira e o escritor Laurentino Gomes



Como uma preparação à visita de Laurentino Gomes, os alunos foram estimulados a participar de atividades relacionadas ao conteúdo do livro, que

fala sobre 14 anos da história do Brasil - entre 1821 e 1834 -, a volta da corte de D. João VI a Portugal, a proclamação da independência do país, até a morte de D. Pedro I. Desta forma, puderam interagir e fazer perguntas sobre o tema. Além disso, os melhores trabalhos foram expostos no saguão de entrada do teatro e os alunos premiados com exemplares da Edição Juvenil de 1822, lançada no início deste mês.

Para o secretário de Educação de Cerquilha, Osinaldo de Oliveira, esta segunda visita foi ainda melhor que a primeira, na qual o escritor veio apresentar a Edição Juvenil de 1808, seu primeiro livro. “É impossível trabalhar, pensar em educação sem parceiros. Tudo isso não estaria acontecendo sem a participação da PPE, Cipatex e Pilon, e não se trata só de valores monetários. Muitas pessoas dessas empresas estão hoje aqui, deixaram suas atividades diárias de lado e estão participando do que está acontecendo agora. É muito importante que cada um assuma seu papel, não se faz educação sozinho”, disse Osinaldo, durante o evento.

O secretário também comentou sobre os avanços dessa segunda visita em relação à primeira: “o número de alunos é cerca de 50% maior que no primeiro evento, e serão sorteados livros entre os professores aqui presentes, que também participarão de uma palestra, o que não aconteceu na primeira visita de Laurentino. Além disso, as bibliotecas de cada escola receberão um exemplar de 1822 para seu acervo”, acrescentou.

## Parceiros

Na oportunidade, o gerente de Desenvolvimento Organizacional do Grupo Cipatex, Carlos Roberto Ferreira, ressaltou a importância de uma atuação conjunta quando o assunto é educação: “a parceria fortalece a efetivação de uma ação. Torna concreto o que foi planejado, idealizado, divide responsabilidades. A Cipatex é parceira da PPE desde 2003. Tudo começou com o Projeto Guri. Quando a ideia surgiu nós a abraçamos. A Cipatex, no que diz respeito a projetos sociais, foca a educação”.

Outra empresa, que também contribuiu para a realização do projeto “Conversa com o autor”, é a Usina J. Pilon, representada no evento pela psicóloga Thaís Barros Pilon Toledo. Para a ela, a intenção da organi-



Laurentino

HO

o País, tornando  
de ensino



zação é continuar a tomar parte nesse tipo de ação. "A Usina sempre se preocupou com a comunidade de Cerquillo, mas nossa atuação estava restrita a atender demandas emergenciais, doações, e nós não queríamos nos limitar a isso. Durante a participação em um projeto voltado ao meio ambiente, encontramos a PPE e a Cipatex, daí surgiu o convite para esse projeto e aceitamos. A Usina J. Pilon tem preocupações ambientais e também relacionadas à educação", destacou.

Para a gerente de Marketing da PPE, Márcia Regina Colavite Oliveira, a união de três das principais empresas da Cidade, em torno de um objetivo comum, só traz

resultados positivos, o que verifica-se nos trabalhos dos alunos expostos no teatro e nas perguntas que fizeram ao autor. "Claramente percebe-se o comprometimento dos professores, alunos e da Secretaria de Educação", disse. E quem mais ganha, nesse caso, é a comunidade, que pode contar com o apoio de quem valoriza aspectos fundamentais para o desenvolvimento da sociedade. "É gratificante saber que podemos colaborar para a construção de um futuro mais sustentável, afinal, ao apoiar ações ligadas à educação, estamos também contribuindo para a formação de uma sociedade mais justa, humana e responsável", destacou.

## Uma missão de todos

**N**o início da palestra aos alunos, Laurentino Gomes falou de suas impressões sobre a cidade e de quanto Cerquillo valoriza a educação ao trabalhar de maneira consistente para proporcionar ensino de qualidade aos estudantes. O jornalista foi enfático ao ressaltar que educação é uma missão de todos.

"É uma ilusão achar que o poder público resolve sozinho a questão da educação. O trabalho das empresas, hoje, vai muito além de produzir bons produtos. Elas devem também preencher as lacunas deixadas pelo Estado. Aqui, as empresas estão assumindo essa responsabilidade e isso não é comum em outros lugares. Geralmente os projetos não saem do papel ou só ficam nos discursos. Ou então, o que sai mesmo do papel é aquilo que dá mais oba-oba, repercussão ou destaque e nem sempre isso está relacionado à educação", destacou o autor.

O escritor ficou encantado com a participação das crianças, principalmente com a inteligência e objetividade das perguntas feitas. Para Laurentino, isso evidencia a qualidade do trabalho e o comprometimento dos professores, que souberam transmitir o conhecimento de uma maneira atraente, facilitando o aprendizado e o interesse dos alunos. Na opinião do autor de 1822, esse segundo encontro foi ainda melhor que o primeiro e tudo indica que um terceiro certamente surpreenderá ainda mais.

Com relação aos cuidados que toma ao preparar as edições juvenis de seus livros, Laurentino afirmou que, quando está escrevendo a versão original, já tem em mente o adolescente e o que fará na versão dedicada a ele. Basicamente o autor procura adotar uma linguagem bastante coloquial para tornar o livro mais atraente e lúdico, com a inclusão de muitas ilustrações.



9

# Colegas prestigiam evento do GRAACC



A PPE marcou presença na 11ª edição da Corrida e Caminhada GRAACC – Combatendo e Vencendo o Câncer Infantil, que neste ano aconteceu em 8 de maio, Dia das Mães. Marina Souza, Ricardo Goulart e Márcia de Oliveira, que trabalham no Jabaquara, participaram do evento, que teve como palco o parque Ibirapuera. A largada do percurso de 10 quilômetros foi dada pela madrinha da edição 2011, a atriz Paloma Bernardi, em frente à Assembléia Legislativa de São Paulo.

Para Marina, a motivação em participar é ainda maior por se tratar de um evento beneficente. "Participar dessas corridas é bom demais, saudável, prazeroso e muito divertido. É melhor ainda quando se tem tudo isso e um ingrediente a mais, o de poder ajudar uma causa social. Foi isso que aconteceu no dia 08 de maio, já que os valores das inscrições foram revertidos para a construção de um novo hospital para crianças

que lutam contra o câncer", afirma a colega.

O GRAACC (Grupo de Apoio ao Adolescente e à Criança com Câncer) promove um relevante trabalho de combate ao câncer infantil, e a PPE orgulha-se da participação de seus funcionários que, dessa maneira, contribuem com a luta da organização.



## Do escritório para a praia!



No dia 10 de abril, o gerente de Exportação Jaime Urgell, do escritório do Jabaquara, participou da Volta do Parcel, uma travessia aquática realizada na praia de Jaquehy, no litoral norte paulista. Foram 1.500 metros de braçadas, nas águas de São Sebastião, reunindo nadadores de diversas faixas etárias. O colega concluiu o percurso em 25 minutos e 28 segundos, classificando-se em 16º lugar na sua categoria. Esta foi a primeira etapa do Circuito Aqua, que já tem programado para este ano travessias em Copacabana (RJ), Lago Paranoá (DF) e Barra do Sahy (SP).

## Aprendizado e diversão!

Em julho, a PPE realizará uma semana de tarde de lazer (Super Férias) com os filhos dos empregados de 7 a 11 anos de idade. As atividades acontecerão no CAP e o tema será "Coleta Seletiva".

